

*Daw*

THE FOLK DANCE FEDERATION OF CALIFORNIA, SOUTH, INC.

PRESENTS

# CAMP HESS KRAMER INSTITUTE WEEKEND

October 11 12 13, 1991



TEACHERS:

**BEVERLY BARR**  
(International)

**DAVID EDERY**  
(Israeli)

**JOYCE HIMES**  
(Balkin)

CAMP HESS KRAMER INSTITUTE

October 11-13, 1991

JOYCE HIMES

.GOKČANSKO .....	Serbia .....	1
.KOLUBARSKI VEZ .....	Serbia .....	3
.KRIVA KRUŠKA .....	Serbia .....	5
.VRAČARKA .....	Serbia .....	6
.AJ DA IDEM JANO .....	Bulgaria .....	8
.BĀČVANKA .....	Bulgaria .....	11
.ILE ILE .....	Bulgaria .....	14
.SLOW SINGING PRAVO .....	Bulgaria .....	16

DAVID EDERY

BE'PUNDAK EL MUL BEITI .....	Israel .....	17
DEBKA DALIA .....	Israel .....	18
EL HA'DERECH .....	Israel .....	19
EREV SHABAT .....	Israel .....	20
ESHKOLIT .....	Israel .....	21
LI NAGNI KINERET .....	Israel .....	22
PERACH ZAHAV .....	Israel .....	23
SHIR .....	Israel .....	24
SHNEY SHOSHANIM .....	Israel .....	25
YAD LA'SHALOM .....	Israel .....	27

BEVERLY BARR

.COLLEGIATE CHARLESTON .....	U.S.A. ....	29
.DANCE LIBRE, STEPS .....	France .....	32
.DANCE LIBRE .....	<del>U.S.A.</del> France .....	33
.TANGO AMOROSO .....	U.S.A. ....	34
.KARAGOUNA .....	Greece .....	37
.KASAP'KIA .....	Greece .....	39
.VLACHA .....	Greece .....	42
.ALEKOVSKI OPAS .....	Bulgaria .....	43
.PARGARUŠA .....	Croatia .....	46
.U KRUŠEVO OGIN GORI .....	Macedonia .....	47

GOKČANSKO  
Serbia

Gokča is the name of one of the villages around the Studenica monastery in central Serbia.

This dance was presented by Slobodan Slović at the 1990 Folk Dance Camp, Stockton and the 1991 Idyllwild Folk Dance Camp.

PRONUNCIATION: GOHK-chan-skoh

TAPE: Slobodan Slović 1990

FORMATION: Mixed lines with hands joined in "V" pos.

STYLE: This dance is also known as "Prosto", meaning "simple".

METER: 2/4

PATTERN

Meas.

INTRODUCTION: None

PART I:

Face slightly R of ctr and move in LOD

1 Hop on L (ct 1);  
Step R-L fwd (cts &,2).

2 Repeat meas 1.

3-4 With small steps, step R-L-R. L-R-L (cts 1,&,2: 1,&,2).

5 Repeat meas 1-4.

PART II:

Facing ctr

1 Step in place, lifte L to R ankle (ct 1);  
" L " " " R " L " (ct 2).

2 Repeat meas 1.

3 Facing ctr and moving sdwd R - step R to R with slight knee bend (ct 1);  
close L to R (ct &);  
repeat step-close (cts 2,&).

4 Repeat meas 3 (4 step-closes in all), except do not take wt on last step. (R to R. close L to R ankle)

5-8 Repeat meas 1-4 with opp ftwk and direction.

PART III:

1 Facing ctr - do a light leap R on R. thrust L fwd in front of R with straight knee (ct 1).  
repeat ct 1 with opp ftwk (leap L. thrust R) (ct 2).

2 Step R-L-R in place (cts 1.&.2).

- 3 Leap L fwd twd ctr (ct 1);  
step R bkwd (ct 2).
- 4 Step L-R-L in place (cts 1,&,2).
- 5 Moving twd ctr - hop on L (ct 1);  
step R-L fwd (cts &-2).
- 6 Jump on both ft with R slightly fwd of L (ker-plunk only  
faster - R first then L) (ct 1);  
leap R fwd, L lifts bkwd (ct 2).
- 7 In place - leap on L, R lifts bkwd and across L (ct 1);  
" " " " R, L " " " " R (ct 2).
- 8 Repeat meas 7.
- 9 Face slightly R and move twd ctr (lead with L shldr)  
hop on R (ct 1)  
step L fwd (heel then full ft), knees slightly bent (ct &);  
close R instep to L heel (ct 2).
- 10 Step L fwd (ct ah);  
close R instep to L heel (ct 1);  
repeat step-close fwd (cts ah-2).  
Note: Meas 10 is very syncopated, use same styling as meas 9.
- 11 Step L fwd (ct 1);  
facing ctr - step R bkwd (ct 2).
- 12 Step L directly behind R (ct 1);  
" R " " L (ct &);  
" L " " R (ct 2);  
turning to face LOD - hold with R in front of L (ct &).

Repeat from beg to end of dance.

Presented by Joyce Himes  
Camp Hess Kramer Institute  
October 11-13, 1991

This dance has been R&S'd

# KOLUBARSKI VEZ

Serbia

SOURCE: This dance is from western Serbia. It was taught by Slobodan Slović at the 1990 Folk Dance Camp, Stockton and at the 1991 Idyllwild Folk Dance Camp.

TRANSLATION: Literal translation of "Kolubarski" is "Kolubara" which is the name of a river; "vez" translates "embroidery".

PRONUNCIATION: koh-loo-BAHR-skee vehz

RECORD: Slobodan Slović 1990

FORMATION: Mixed lines with hands joined in "V" pos, almost rigid

-----  
METER: 2/4

PATTERN  
-----

Meas.

INTRODUCTION: None

PART I:

- Face slightly R of ctr and move in LOD
- 1 Hop/bounce on L (ct ah);  
step R-L fwd (ct 1-2).
  - 2 Step R fwd (ct 1);  
bounce on R, close L to R ankle/heel - face ctr (ct 2).
  - 3 Faceslightly L of ctr and moving in RLOD - step L fwd (ct 1);  
close R to L (ct &);  
repeat step-close (cts 2,&).  
Note: When stepping on L, most of wt is on ball of ft.
  - 4 Step L fwd (ct 1);  
close R to L (ct &);  
step L fwd (ct 2);  
turning to face ctr - bounce on L, close R to L ankle/heel (ct &).  
Note: During meas 3-4 on cts 1 and 2 (L ft) the step is almost flat footed with most of the wt on the balls of the ft.

PART II:

- Facing ctr and dancing in place
- 1 Small leap on R in place, tap L toe beside R heel (ct 1):  
" " " L " " , " R " " L " (ct 2).
  - 2 Repeat meas 1.
  - 3 Small leap on R in place as L lifts bkwd (ct 1);  
Repeat ct 1 (ct 2).
  - 4 Jump slightly fwd on both heels (ct 1);  
hold (ct 2). Yell - OH-PA!!

PART III:

- 1 Facing diag R and moving in LOD  
Hop/bounce on L (ct ah);  
small step on R-L fwd (ct 1-2);
- 2 Small step on R fwd (ct 1);  
turning to face ctr - bounce on R, close L to R ankle/heel (ct 2).
- 3 Facing ctr - step L to L, leave R in place, } no wt (ct 1);  
step R in place where it was (ct &); }  
step L beside R (ct 2). } Body wt over R  
step R in place (ct &).
- 4 Step L on L, leave R in pl with no wt (ct 1); }  
step R in place (ct &); } Body wt over R  
step L beside R, no wt (ct 2).

Note: This figure is usually done 4 times. The 1st time it is done, during meas 3 and 4  
 M exclaim: O-PA O-PA O-PA-HA  
 On the 2nd repeat of the figure the  
 W exclaim: NE-KA NE-KA NE-KA-GA  
 On the 3rd and 4th time through repeat the above.  
 Words can vary from village to village, this is just one example.

INTERLUDE:

- 1 Facing diag R and moving in LOD  
Walk R-L fwd (cts 1-2).
- 2 Walk R fwd - face ctr (ct 1);  
turning to face RLOD - pivot/bounce on R, touch L toe fwd in RLOD (ct 2).
- 3-4 Repeat meas 1-2 with opp ftwk and direction.

SEQUENCE:

The patterns change at the leaders discretion. When taught in class each figure and interlude was done 4 times each. Change of pattern was denoted by the leader twirling his/her handkerchief.

Presented by Joyce Himes  
 Camp Hess Kramer Institute  
 October 11-13, 1991

This dance has been R&S'd

KRIVA KRUŠKA  
Serbia

This dance is from the region near Gruža in Šumadija, Serbia (central) area.

This dance was presented by Slobodan Slović at the 1991 Idyllwild Folk Dance Camp and Folk Dance Camp at Stockton.

TRANSLATION: Crooked pear tree

PRONUNCIATION: KREE-vah KOOSH-kah

TAPE: Slobodan Slović 1990

FORMATION: Mixed lines with hands joined in "V" pos.

STYLE: Most of the ftwk is done on the balls of the ft

METER: PATTERN

Meas.

INTRODUCTION: none or wait 8 meas

DANCE:

Facing diag R and moving in LOD

- 1 Step R fwd (ball of ft) (ct 1);  
step L almost in front of R (flat footed) (ct &);  
repeat ball-flat (cts 2,&).
- 2 Repeat meas 1, cts 1-& (ball-flat) (cts 1,&).  
turning to face ctr - low leap R to R (ct 2);  
close L to R ankle, no wt (ct &).  
Note: During meas 1-2, when stepping on R, step is almost a  
small leap.
- 3 Pas-de-basque L: Leap L slightly L, step R across L, step L  
back in place (cts 1,&,2).
- 4 Pas-de-basque R.
- 5 Small leap L on L, R lifts behind L ft (ct 1);  
" " R on R, L " " R (ct 2).  
Option, done mostly by M:  
With ft tog, jump sdwd L on both ft (ct 1);  
jump sdwd R (ct 2).
- 6-8 Pas-de-basque L-R-L.

Repeat from beg to end of music.

Presented by Joyce Himes  
Camp Hess Kramer Institute  
October 11-13, 1991

This dance has been R&S'd

V  
VRACARKA  
Serbia

This dance is done in Šumadija area of central Serbia, especially around Beograd and Mladenovac.

This dance was taught by Slobodan Slović at the 1991 Idyllwild Folk Dance Camp.

TRANSLATION: Girl from Vračar

PRONUNCIATION: vrah-CHAR-kah

TAPE: Slobodan Slović 1990

FORMATION: Mixed lines with hands joined in "V" pos.

-----  
METER: 2/4

PATTERN  
-----

Meas.

INTRODUCTION: None

PART I: TRAVELING

- Facing R of ctr and moving R
- 1 Step R fwd with bent knee (down feeling) (ct 1);  
hop on R (up feeling) (ct 2).
  - 2 Repeat meas 1 (step-hop).
  - 3 Step R-L fwd (cts 1-2).
  - 4 Step R fwd (ct 1);  
hop on R - turning to face ctr (ct 2).
  - 5-16 Repeat meas 1-4 alternating ftwk and direction 3 more times (4 in all).

PART II: IN PLACE

- 1 Face ctr - step R in place, L knee lifts slightly in front of R - lower body turns slightly R, M lead with knees, W hips (ct 1);  
small hop on L (ct 2).
- 2 Repeat meas 1 (step-hop).  
Note: Meas 1-2 are very syncopated, ct 1 is held as long as possible before hopping on ct 2.
- 3 Small step R in place - lower body turns slightly R, M lead with knees, W hips (ct 1);  
step L beside R (ct 2).
- 4 Small step R in place, L knee lifts slightly in front of R;  
small hop on L - turning to face ctr (ct 2).
- 5-16 Repeat meas 1-4 alternating ftwk 3 more times (4 in all).